

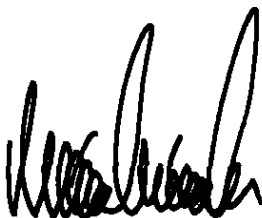
Señores
Superintendencia de Industria y Comercio
División de Nuevas Creaciones
E. S. D.

182
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 04016521 00000003 Folios: 13
Fecha (AMM): 2004-05-06 11:23:43
Tramita : 002 PATENTES D 1 REGISTRO/ 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Ref: Expediente No. 04-016.521
Solicitud de Patente de Invención denominada "Un
Método para Demorar el Aseguramiento de Archivos de
Servidor en Edición"
Solicitante: Microsoft Corporation

Darío Cárdenas Navas, identificado como aparece al pie de mi firma y obrando en mi condición de apoderado de Microsoft Corporation, sociedad solicitante de la patente mencionada en la referencia, en respuesta al Oficio No. 3416 notificado mediante fijación en lista el 1 de Abril de 2.004 me permito adjunto a este escrito una copia auténtica del documento certificado de cesión de la patente en referencia de los inventores a favor de la sociedad solicitante, el cual se encuentra debidamente legalizado y acompañado de su traducción oficial al español avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Atentamente,



Darío Cárdenas Navas
C.C. 17.066.629 de Bogotá ✓
T. P. 1.250 del Consejo Superior de la Judicatura

183
TRADUCCIÓN OFICIAL No. 04/213 de un documento escrito en Inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con el Certificado de Idoneidad Profesional No. 0045 expedido por la Universidad Nacional de Colombia, por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizado por el Ministerio del Interior y de Justicia, por resolución número 718 de 2003.

Documento Certificado de la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos, la Carátula de Registro, documento de Cesión a favor de la compañía Microsoft Corporation, adjunto a la Apostilla no. 04014979-8, todo escrito en Inglés.

A1145985

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

A TODOS A QUIENES ESTOS PRESENTES LLEGAREN:

DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE LOS ESTADOS UNIDOS

OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

Marzo 23 2004

POR EL PRESENTE CERTIFICO QUE ADJUNTA SE ENCUENTRA UNA COPIA FIEL DE LOS ARCHIVOS DE ESTA OFICINA DE UN DOCUMENTO REGISTRADO EL 28 de Febrero, 2003.

Por autoridad del

COMISARIO DE PATENTES Y MARCAS

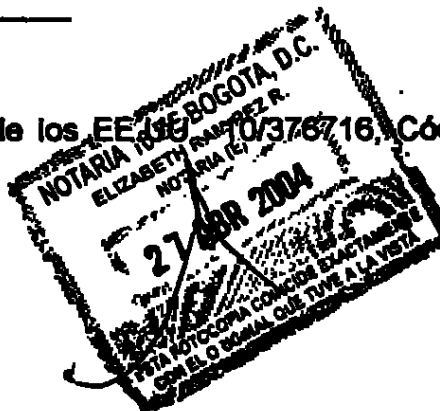
(FIRMADO) M. K. HAWKINS

Funcionario que Certifica

(SELLO DE OBLEA DE LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA)

03-17-2003 (Código de barras) 102391951

(Sello: jc685 Oficina de Patentes y Marcas de los EE.UU. 03/28/03, Código de barras, 02/28/03)



TRADUCCION OFICIAL No. 04/213
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
BOL. 115 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

184
~~184~~

CARÁTULA DEL FORMULARIO DE REGISTRO SOLO PATENTES

Departamento de Comercio de los Estados Unidos, Oficina de Patentes y Marcas

Al Honorable Comisario para Patentes y Marcas: Favor registrar los documentos originales adjuntos o sus copias.

1. Nombre de la(s) parte(s) que traspasa(n): 2-28-03

Noah Edelstein	Febrero 28, 2003
Primer Cedente	Fecha de suscripción
Hai Liu	Febrero 26, 2003
Segundo Cedente	Fecha de suscripción
Hani Saliba	Febrero 26, 2003
Tercer Cedente	Fecha de suscripción

Se adjuntan nombres o partes que traspasan adicionales? Si No

(en blanco)	x
-------------	---

2. Nombre y Dirección de la parte que recibe:

Nombre: Microsoft Corpoation.

Dirección: One Microsoft Way

Ciudad: Redmond Estado Washington Zip: 98052

Se adjuntan nombres o partes que traspasan adicionales ? Si No

(en blanco)	x
-------------	---

3. Clase de Traspaso (señales solo una)

☒	Nueva Cesión	(en blanco)	Fusión
(en blanco)	Contrato de Licencia	(en blanco)	Contrato de Valores
(en blanco)	Cambio de Nombre	(en blanco)	
(en blanco)	Referencia Cruzada de cualquier Cesión presentada en los Estados Unidos		
	Solicitud No. (en blanco)	Registrada en el No. (en blanco)	
	el Marco No. (en blanco)		

2



U 4 7 2 1 3

TRADUCCION OFICIAL No.
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
D.E. MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

4. Identificación de Número(s) de Solicitud(es), Número(s) de Patente(s) O
Fecha de suscripción de la solicitud a la cual se refiere la cesión.

No(s). de Solicitud(es) 10376716

No(s). de Patente(s) (en blanco)

Fecha en la que se firmó la solicitud por parte del primer inventor firmante.

Febrero 26,2004

(Llene esta fecha solamente si la cesión se presenta junto con la nueva solicitud)

5. Nombre y Dirección de la parte a quien se le debe dirigir la correspondencia
concerniente al documento:

Nombre: Sharon Fenick, Esq. WOODCOCK WASHBURN LLP

One Liberty Place – Piso 46

Philadelphia Pennsylvania, 19103-7301, 215-568-3100

6. Número total de solicitudes de patentes involucradas: 1

7. Total Derechos (37 CFR §3.41) \$40.00

☒ x

Adjuntos

☐ (en Blanco)

Autorización para cargo a cuenta de depósito

8. Cuenta de Depósito Número 23-3050

NO USE ESTE ESPACIO (en blanco)

9. Declaración y Firma

*En mi leal saber y entender, la información anterior es verdadera y correcta y
cualquier copia adjunta es una copia verdadera del documento original.*

Sharon Fenick Reg. No. 45,269

Nombre del Firmante /No. Reg.

(Firmado)

Firma

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

2/28/03

04/213

TRADUCCION OFICIAL No.

JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL

R.S. 718 DE MAYO 2003

211 MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

Número Total de páginas, incluyendo la carátula, los anexos y documentos: 4

Documentos por correo deben registrarse con la información solicitada en la carátula d recordación ante:

Comisario de Patentes y Marcas

Casilla Cesiones

Washington D.C. 20231

(Sello: 03/14/2003 GTOW11 0000073 10376716

01:FC: 8021 40.00 OP)

PATENTE
RIEL 013834 MARCO 0190

EN LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

Inventores Noah Edelstein y otros
Solicitante.....Microsoft Corporation
Expediente No..... MSFT-1652
Título Un Método para Demorar el Aseguramiento de Archivos de Servidor en Edición.

PARTES DE LA CESIÓN

Cedente(s):

Noah Edelstein
360 North 26th Street
Seattle Washington 98103

Hai Liu
4850 156th Avenue #280
Redmond, Washington 98052

Hani Saliba
524 12th Avenue East #302
Seattle Washington 98102



11 2 / 2 1 3
TRADUCCION OFICIAL No. 11 2 / 2 1 3
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
N.º 718 DE MAYO 2003
M.º. INTERIOR Y DE JUSTICIA

Cesionario:

Microsoft Corporation
Sociedad del Estado de Washington
One Microsoft Way
Redmond WA 98052

CONTRATO

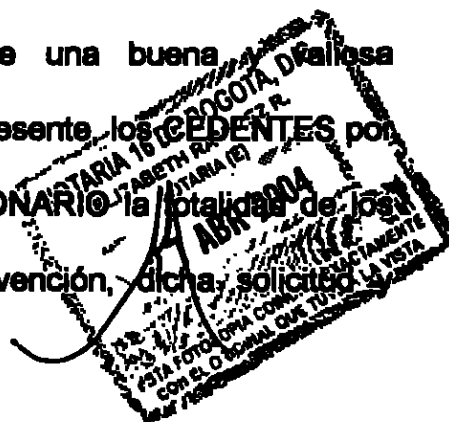
POR CUANTO, los CEDENTES (arriba listados) somos los inventores de una invención titulada "Un Método para Demorar el Aseguramiento de Archivos de Servidor en Edición", como se describe y reivindica en la especificación que forma parte de una solicitud de título de patente en los Estados Unidos, arriba referenciada.

Página 1 de 3

PATENTE
RIEL 013834 MARCO 0191

POR CUANTO, Microsoft Corporation., (a la cual se refiere en adelante como el CESIONARIO), sociedad del Estado de Washington, con domicilio y dirección comercial en One Microsoft Way, Redmond WA 98052, desea adquirir la totalidad de los derechos propiedad y participación de la invención en y para cualesquiera títulos de patente que se puedan otorgar para ella en los Estados Unidos y en cualquier país extranjero:

AHORA EN CONSECUENCIA, a cambio de una buena contraprestación, recibo de la cual se reconoce por el presente, los CEDENTES por el presente venden, ceden y transfieren a dicho CESIONARIO la totalidad de los derechos, título y participación en y sobre dicha invención, dicha solicitud



188

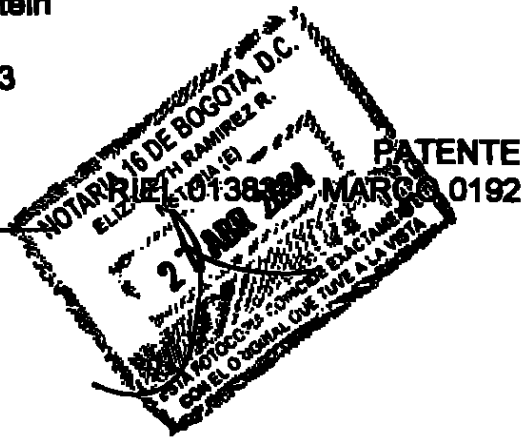
cualesquiera títulos de patente que puedan otorgarse para dicha invención en los Estados Unidos de América y en sus territorios y en cualesquiera países extranjeros, y en todas y cualesquiera divisiones, re-expediciones y continuaciones de ella, incluyendo el derecho de presentar solicitudes en el extranjero directamente en nombre del CESIONARIO y reivindicar los derechos de prioridad que resultan de dicha solicitud en los Estados Unidos a los cuales tienen derecho dichas solicitudes en el extranjero en virtud del convenio o tratado internacional o similares, dicha invención, solicitud y todos los títulos de patentes sobre dicha invención para uso y goce del CESIONARIO sus sucesores, causahabientes y cesionarios tan completamente como si los mismos se tuvieran y gozaran por parte de los CEDENTES si esta cesión, transferencia y venta no se hubiere realizado. Los CEDENTES por el presente autorizan y solicitan al Comisario de Patentes y Marcas para expedir todos los títulos de patente sobre dicha invención al CESIONARIO. Los CEDENTES convienen en suscribir todos los instrumentos y documentos que se requieren para la presentación y el proceso de solicitudes y títulos de patente en los Estados Unidos y en el extranjero sobre dicha invención, y para litigios en relación con títulos de patentes, o con fines de proteger los derechos sobre dicha invención o títulos de patente para ella.

2/23/03
Fecha

(Firmado)
Noah Edelstein
Página 2 de 3

2/26/03

(Firmado)



TRADUCCION OFICIAL No. 0412
JUAN PABLO PIEDRAMILLA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
18 DE MAYO 2003
Min. Exter. y de Justicia

Fecha

Hai Liu

2/26/03

(Firmado)

Fecha

Hani Saliba

Página 3 de 3

REGISTRADO 02/28/2003

PATENTE
RIEL 013834 MARCO 0193

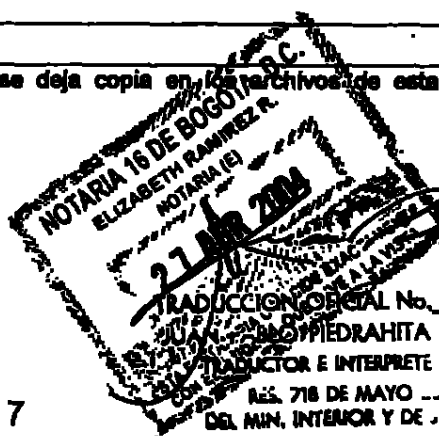
APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: *Estados Unidos de América*
Este documento público
2. Ha sido firmado por M. K. HAWKINS
3. Obrando en calidad de Funcionario que Certifica
4. Lleva el sello/estampilla de la Oficina de Patentes y Marcas
CERTIFICADA
5. En Washington D.C.
6. Hoy Nueve de Abril, 2004
7. Por el *Funcionario Asistente de Autenticaciones, Departamento de Estado de los Estados Unidos*
8. No. 04014979-9
9. Sello/Estampilla (Sello en Relieve)
10. Firma (Firmado)
Sonya N. Johnson

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.

Bogotá, Abril 22, 2004.



NOTARIA 16 DE BOGOTÁ, D.C.
ELIZABETH RAMÍREZ R.
NOTARIA (B)
27 ABR 2004
Afirmación hecha con el conocimiento de la verdad
con el o los que vive a la vera

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

221882
Juan Piedrahita
COTA FICHA 471 DE EL
ORDENAMIENTO DE LA
LAS FUNCIONES VARIAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2004 MAR 22 17:46
JOSÉ DE LEONARDO

190

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by M. K. Hawkins

3. acting in the capacity of Certifying Officer

4. bears the seal/stamp of Patent and Trademark Office

Certified

5. at Washington, D.C.

6. the ninth of April, 2004

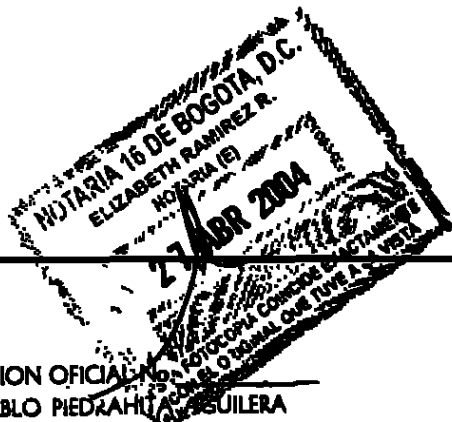
7. by Assistant Authentication Officer, United States Department of State

8. No. 04014979-9

9. Seal/Stamp:

10. Signature:


Sonya N. Johnson



TRADUCCION OFICIAL No. 16
JUAN PABLO PIEDRAHITA SUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

A 1149985

THE UNITED STATES OF AMERICA

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME:

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office

March 23, 2004

THIS IS TO CERTIFY THAT ANNEXED IS A TRUE COPY FROM THE
RECORDS OF THIS OFFICE OF A DOCUMENT RECORDED ON
FEBRUARY 28, 2003.

By Authority of the
COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS

M. E. HAWKINS
Certifying Officer

TRADUCCION ORIGINAL
JUAN PABLO PEDRAZA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DCL. Min. Justicia y F. Justicia

03-17-2003

192

102391951	
To The Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please use annexed original documents or copy thereof.	
1. Name of conveying party(ies): <u>Noah Edelstein</u> <u>February 28, 2003</u> First Assigner Date of Execution <u>Hailin</u> <u>February 26, 2003</u> Second Assigner Date of Execution <u>Hailin</u> <u>February 26, 2003</u> Third Assigner Date of Execution Fourth Assigner Date of Execution Fifth Assigner Date of Execution Sixth Assigner Date of Execution Additional name(s) of conveying party(ies) attached? ☐ YES ☒ NO	2. Name and address of receiving party(ies): Name: Microsoft Corporation Street Address: One Microsoft Way City: Redmond State: Washington ZIP: 98052 Additional name(s) & address attached? ☐ YES ☒ NO 3. Nature of Conveyance (check only one): ☒ New Assignment ☐ Merger ☐ License Agreement ☐ Security Agreement ☐ Change of Name ☐ Other: ☐ Cross-reference of Assignment filed in United States Application No. _____, recorded on _____ at Reel No. _____ and Frame No. _____
4. Identification of Application number(s), patent number(s) OR date of execution of application to which assignment refers: Application Nos.: <u>10376716</u> Patent Nos.: _____ Date application was signed by the first named executing inventor: <u>February 28, 2003</u> (Fill-in this date only if assignment is filed together with a new application)	
5. Name and address of party to whom correspondence concerning documents should be mailed: Name: Sharon Fenick WOODCOCK WASHBURN LLP One Liberty Place - 46th Floor Philadelphia, Pennsylvania 19103-7301 215-568-3100	6. Total number of applications and patents involved: <u>1</u> 7. Total fee (37 CFR 3.41): \$40.00 ☒ Enclosed ☐ Authorized to be charged to Deposit Account Number 23-3050 8. Please charge any deficiency or credit any overpayment to Deposit Account Number 23-3050
DO NOT USE THIS SPACE	
9. Statement and signature. To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and my attached copy is a true copy of the original document. <u>Sharon Fenick</u> <u>Reg. No. 45,269</u> Name of Person Signing/Reg. No. Signature <u>Sharon Fenick</u> Date <u>2/28/03</u> Total number of pages including cover sheet, assignment, documents and additional pages attached thereto: <u>4</u>	
Mail documents to be recorded with required cover sheet information to: Commissioner of Patents and Trademarks Box 100 Washington, DC 20531	
03/17/2003 070011 00000073 10376716	03/17/2003 40.00

TRADUCCION OFICIAL No. 24103
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILEZA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

PATENT
REEL: 013834 FRAME: 0190

N
U
A
E
X

(0)

143

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

Inventorship Noah Edelstein, et al.
Applicant Microsoft Corporation
Attorney's Docket No. MSFT-1452
Title: A Method to Delay Locking of Server Files on Edit

PATENT ASSIGNMENT

PARTIES TO THE ASSIGNMENT

Assignor(s):

Noah Edelstein
360 North 26th Street
Seattle, Washington 98103

Hai Liu
4850 156th Avenue, #280
Redmond, Washington 98052

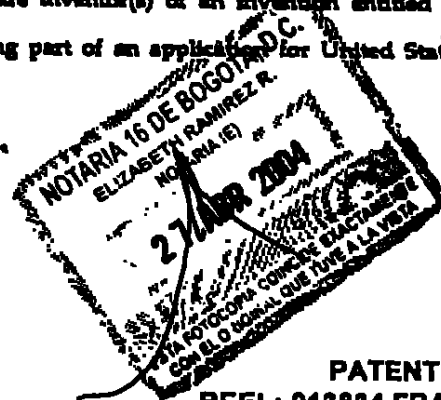
Hard Saliba
524 12th Avenue East, #302
Seattle, Washington 98102

Assignee:

Microsoft Corporation
Corporation in the State of Washington
One Microsoft Way
Redmond, WA 98052

AGREEMENT

WHEREAS, ASSIGNOR(S) (listed above) are inventor(s) of an invention entitled as described and claimed in the specification forming part of an application for United States letters patent referenced above;



PATENT
REEL: 013834 FRAME: 0191

11

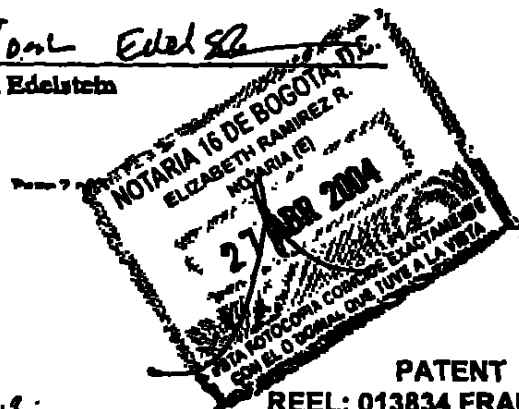
94

WHEREAS, Microsoft Corporation (hereinafter referred to as ASSIGNEE), a corporation of the State of Washington having a place of business at One Microsoft Way, Redmond, WA 98052, is desirous of acquiring the entire right, title and interest in and to the invention and in and to any letters patent that may be granted therefor in the United States and in any and all foreign countries;

NOW, THEREFORE, in exchange for good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, ASSIGNOR(S) hereby sell, assign and transfer unto ASSIGNEE, the entire right, title and interest in and to said invention, said application and any and all letters patent which may be granted for said invention in the United States of America and its territorial possessions and in any and all foreign countries, and in any and all divisions, reissues and continuations thereof, including the right to file foreign applications directly in the name of ASSIGNEE and to claim priority rights deriving from said United States application to which said foreign applications are entitled by virtue of international convention, treaty or otherwise, said invention, application and all letters patent on said invention to be held and enjoyed by ASSIGNEE and its successors and assigns for their use and benefit and of their successors and assigns as fully and entirely as the same would have been held and enjoyed by ASSIGNOR(S) had this assignment, transfer and sale not been made. ASSIGNOR(S) hereby authorize and request the Commissioner of Patents and Trademarks to issue all letters patent on said invention to ASSIGNEE. ASSIGNOR(S) agree to execute all instruments and documents required for the making and prosecution of applications for United States and foreign letters patent on said invention, for litigation regarding said letters patent, or for the purpose of protecting title to said invention or letters patent therefor.

2/28/03
Date

Noah Edelstein
Noah Edelstein



TRADUCCION OFICIAL No. 091483
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
R.L. 716 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

PATENT
REEL: 013834 FRAME: 0192

12

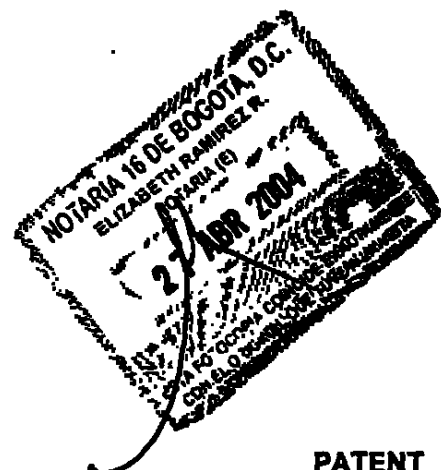
195

02/26/2003
Date

Hai Lhu
Hai Lhu

2-26-03
Date

Hani Saliba
Hani Saliba



TRADUCCION OFICIAL No. 07123
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
del 28 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA
RECORDED: 02/28/2003

PATENT
REE: 013834 FRAME: 0193

Radicación No 04-16521

Concepto No.716

Clasificación Internacional de Patentes G 06 F 17/60

Practicado el examen de acuerdo a lo establecido en el Art. 38 de la Decisión 486 se determinó que esta solicitud de **Patente de Invención**:

REVISION TECNICA

- SI [☒] NO [☐] Contiene un resumen de la invención (Art.26-e).
- SI [☒] NO [☐] Contiene el título o nombre de la invención (Art.27-d).
- SI [☒] NO [☐] Contiene la descripción de la invención (Art.26-b).
- SI [☒] NO [☐] NO APLICA [☐] Contiene los dibujos necesarios para comprender la invención (Art.26-d)
- SI [☒] NO [☐] Contiene una o más reivindicaciones. (Art.26-c).
- SI [☐] NO [☐] NO APLICA [☒] Han sido desarrollados los productos y/o procedimientos a partir de recursos genéticos o de sus productos derivados de los que cualquiera de los Países Miembros es país de origen. (Art. 26- h).
- SI [☐] NO [☐] NO APLICA [☒] Los productos y/o procedimientos han sido obtenidos o desarrollados a partir de los conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas, afroamericanas, o locales de los países miembros, de acuerdo a lo establecido en la Decisión 391 y sus modificaciones y reglamentaciones vigentes.(Art.26-i).
- SI [☐] NO [☐] La invención se refiere a un producto relativo a un material biológico. (Art.26-J).
- SI [☒] NO [☐] NO APLICA [☐] La prioridad coincide con la materia reivindicada.
- SI [☒] NO [☐] **CUMPLE LOS REQUISITOS TÉCNICOS**

REVISION JURIDICA

- SI [☒] NO [☐] NO APLICA [☐] Presentó el documento en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por el inventor al solicitante o a su causante (art. 26-k,Dec 486/2000).
- SI [☒] NO [☐] NO APLICA [☐] Presentó el poder otorgado al abogado, con el lleno de los requisitos jurídicos exigidos.
- SI [☒] NO [☐] NO APLICA [☐] Acredito la existencia y representación de la sociedad solicitante.
- SI [☒] NO [☐] NO APLICA [☐] Presento la copia certificada de la prioridad invocada en los términos establecidos en los artículos 10 y 11, Dec. 486.
- SI [☒] NO [☐] **CUMPLE LOS REQUISITOS JURÍDICOS**

[*] OBSERVACIONES Y OTROS:

EXAMINADOR 202027
Bogotá D. C., 29-09-2004

Carrera 13 No. 27-00 Pisos 5, 7 y 10
Conmutador: 382 0840
Fax: 350 5220
E-mail: Info@slc.gov.co
www.slc.gov.co
Bogotá, D.C., Colombia

Folio 197

2020
Bogotá DC

Doctor(a)
DARIO CARDENAS NAVAS
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación No.	04-16521
	Trámite	002
	Evento	001
	Actuación	416
	Oficio No.	1552
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

De acuerdo con lo previsto por el artículo 40 de la Decisión 486/00, la publicación en este caso se hará a partir del día 25 de agosto de 2005.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC, a los 27 OCT. 2004


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Carrera 13 No. 27-00 Pisos 5, 7 y 10
Conmutador: 382 0840
Fax: 350 5220
E-mail: info@slc.gov.co
www.slc.gov.co
Bogotá, D.C., Colombia